

文學名著欣賞  
張愛玲《傳奇》

張婉雯  
香港理工大學

# 為甚麼選擇張愛玲？

- 資料多，容易搜集。
- 張愛玲一生傳奇，能吸引學生。
- 長篇、短篇、散文、劇本皆有作品。
- 兼具電影、話劇、電視劇等輔助教材。
- 部分作品以香港為背景，可作討論課題，或作考察活動。

# 為甚麼張愛玲作品是名著/經典?

- 承先：《紅樓夢》
- 啟後：白先勇、王安憶、李碧華、朱天文、鍾曉陽.....
- 雅俗共賞
- 創造了典型的人物：白流蘇、曹七巧

# 核心選讀作品

- 《傾城之戀》
- 《金鎖記》
- 《沈香屑：第一爐香》

# 輔助教學材料

- 電影作品：《半生緣》、〈傾城之戀〉、〈色戒〉、〈紅玫瑰與白玫瑰〉
- 話劇：〈傾城之戀〉、〈金鎖記〉
- 與張愛玲生平相關的影視作品：《滾滾紅塵》、《她從海上來》

# 課時分配建議

	教學環節	教節	學習內容
1	《傳奇》的背景簡介	1—8	簡介《傳奇》的寫作背景： <ul style="list-style-type: none"><li>• 作者的生平與文學觀</li><li>• 成書時代</li></ul>
2	《傳奇》的內容思想	9—20	<ul style="list-style-type: none"><li>• 華洋雜處的世界</li><li>• 婚戀關係</li><li>• 家庭關係</li></ul>
3	《傳奇》的藝術技巧	21—26	<ul style="list-style-type: none"><li>• 意象運用</li><li>• 電影與小說</li></ul>
4	《傳奇》帶來的影響	27—30	<ul style="list-style-type: none"><li>• 張愛玲對現代小說家的影響</li></ul>
5	總結	31—33	<ul style="list-style-type: none"><li>• 總結與評估活動</li></ul>

# 文獻回顧：張愛玲的生平

課堂活動：播放《她從海上來》

感悟人生：

- 從電視劇片段中，你認為張愛玲與父親的關係是怎樣的？
- 從電視劇片段中，你認為張愛玲與母親的關係是怎樣的？

# 文獻回顧：張愛玲的生平

- 1920年9月30日生於上海
- 祖父張佩綸是清末名臣，祖母是李鴻章的女兒。
- 父親張志沂，母親黃逸梵。父親染有吸鴉片的惡習，夫婦琴瑟不諧，於張愛玲十歲時離婚。張志沂於1934年再娶，黃逸梵離婚後則往歐洲留學。



## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 張愛玲與後母孫用蕃的關係非常緊張，於**1938年**，二人發生激烈衝突，父親把張愛玲軟禁達半年之久，後來張愛玲逃離父家，投靠生母。
- **1939年**到港，考進香港大學英文系；**1941年**，香港淪陷，學業中斷，返回上海。

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 1943年進入創作高峰期，發表〈沉香屑〉、〈金鎖記〉、〈傾城之戀〉、〈茉莉香片〉等作品。
- 1944年與胡蘭成結婚，1947年離婚。
- 胡蘭成是日偽汪精衛政府宣傳部次長、行政院法制局長，被視為漢奸。

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 1952年，離開上海到香港定居，寫成《秧歌》、《赤地之戀》；1955年往美國，56年與美國劇作家賴雅結婚。其後賴雅病逝，張愛玲開始了隱居生活。
- 1995年在洛杉機寓所逝世。

# 文獻回顧：張愛玲的生平

## ■ 分組活動：簡單的閱讀報告

分組閱讀〈天才夢〉、〈私語〉等文章，並概述張愛玲的個性與童年生活。

- 要求同學從長篇散文中找出重點，並加以引用。
- 讓同學明白資料與感受之間的分別。

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 「女傭告訴我應當高興，母親要回來了。母親回來的那一天我吵著要穿上我認為最俏皮的小紅襖，可是她看見我第一句話就說：『怎麼給她穿這樣小的衣服？』不久我就做了新衣，一切都不同了。我父親病悔前非，被送到醫院裏去。我們搬到一所花園洋房裏，有狗，有花，有童話書，家裏陡然添了許多蘊藉華美的親戚朋友。」

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 「我父親把病治好之後，又反悔起來，不拿出生活費，要我母親貼錢，想把她的錢逼光了，那時她要走也走不掉了。他們劇烈地爭吵著，嚇慌了的僕人們把小孩拉了出去，叫我們乖一點，少管閒事。我和弟弟陽台上靜靜騎著三輪的小腳踏車，兩人都不作聲，晚春的陽台上，掛著綠竹窗子，滿地密條的陽光。」

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 「父親的房間裏永遠是下午，在那裏坐久了便覺得沉下去，沉下去。」
- 「我逃到母親家，那年夏天我弟弟也跟著來了，帶了一雙報紙包著的籃球鞋，說他不回去了。我母親解釋給他聽她的經濟力量只能負擔一個人教養費，因此無法收留他。他哭了，我在旁邊也哭了。後來他到底回去了，帶著那雙籃球鞋。」

## 文獻回顧：張愛玲的生平

- 「同時看得出我母親是為我犧牲了許多，而且一直在懷疑著我是否值得這些犧牲。」



# 文獻回顧：張愛玲身處的時代 1940年代的上海

分組活動：

- 請同學找來上海三、四十年代的歷史資料，並口頭報告。

## ■ 分組活動：簡單的閱讀報告

分組閱讀〈燼餘錄〉、〈到底是上海人〉等文章，並概述張愛玲對兩地的看法。

- 要求同學從長篇散文中找出重點，並加以引用。
- 讓同學明白資料與感受之間的分別。

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

閱讀資料：〈到底是上海人〉

- 「這裏面有無可奈何，有容忍與放任——由疲乏而產生的放任，看不起人，也不大看得起自己，然而對於人與己依舊保留著親切感。」
- 「上海人是傳統的中國人加上近代高壓生活的磨練。新舊文化種種畸形產物的交流，結果也許是不甚健康的，但是這裏有一種奇異的智慧。」

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代 1940年代的上海與香港

閱讀資料：〈燼餘錄〉

- 「至於我們大多數學生，我們對戰爭所抱的態度，可以打個譬喻，是像一個人坐在硬板凳上打瞌盹，雖然不舒服，而且沒結沒玩地抱怨著，到底還是睡著了。」

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

- 「回不了家，等回去了，也許家已經不存在了。房子可以毀掉，錢轉眼可以成廢紙，人可以死，自己更是朝不保暮。像唐詩上的『淒淒去親愛，泛泛入烟霧』，可是那到底不像這裏的無牽無掛的虛空與絕望。人們受不了這個，急於攀住一點踏實的東西，因而結婚了。」

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

- 「這人死的那天我們大家都歡欣鼓舞。是天快亮的時候，我們將他的後事交給有經驗的職業看護，自己縮到廚房裏去。我的同伴用椰子油烘了一爐小麵包，味道頗像中國酒釀餅。雞在叫，又是一個凍白的早晨。我們這些自私的人若無其的活下去了。」

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

- 「去掉一切的浮文，剩下的彷彿只有飲食男女兩項。人類的文明努力要想跳出單純的獸性生活的圈子，幾千年來的努力竟是枉費精神麼？事實是如此。」
- 「我們只看見自己的臉，蒼白，渺小：我們的自私與空虛，我們恬不知恥的愚蠢——誰都像我們一樣，然而我們每人都是孤獨的。」

# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

感悟人生：課堂討論/進展性評估

- 上海和香港有何異同？為甚麼人們老拿這兩個地方做比較？
- 「上海」這個「品牌」代表了甚麼？「香港」這個「品牌」又代表了甚麼？



# 文獻回顧：張愛玲身處的時代

## 1940年代的上海與香港

閱讀資料：司馬新，《張愛玲與賴雅》，頁28—30

- 戰爭爆發，名作家如沈從文、茅盾等離開上海，文壇真空。
- 南京傀儡政權停辦嚴肅雜誌，關心社會政治的文章被禁，令非政治文學蓬勃起來。

# 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

## 課堂活動

- 播放《她從海上來》
- 從電視劇片段中，你認為張愛玲與胡蘭成的關係是怎樣的？

# 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

## 分組活動：簡單的閱讀報告

- 分組閱讀〈小團圓序〉、〈民國女子〉等文章，並概述張愛玲與胡蘭成的關係。
- 要求同學從長篇散文中找出重點，並加以引用。
- 讓同學明白資料與感受之間的分別。

## 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

### 閱讀資料：《小團圓》

- 「她崇拜他，為甚麼不能讓他知道？……他走後一烟灰盤的烟蒂，她都揀了起來，收在一隻舊信封裏。」
- 「他吻她，她像蠟燭上的火苗，一陣風吹著往後一飄，倒折過去。但是那熱風也是燭燄，熱烘烘的貼上來。」

## 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

- 「以為『總不至於』的事，一步步成了真的了。九莉對自己說：『知己知彼』。你如果還想保留他，就必須聽他講，無論聽了多痛苦。」但是一面微笑聽著，心裏亂刀砍出來，砍得人影子都沒有了。」
- 「廚房裏有一把斬肉的板刀，太沉重了。還有把切西瓜的長刀，比較伏手。對準了那狹窄的金色背脊一刀。他現在是法外之人了，拖下樓梯往街上一丟。看秀男有甚麼辦法。」

## 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

閱讀資料：胡蘭成：《今生今世·民國女子》

- 「愛玲喜在房門外悄悄窺看我在房裏。她寫道：『他一人坐在沙發上，房裏有金粉金沙深埋的寧靜，外面風雨淋琅，漫山遍野都是今天。』」
- 「她只管看看我，不勝之喜，用手指撫我的眉毛，說：『你的眉毛。』撫到眼睛，說：『你的眼睛。』撫到嘴上，說：『你的嘴。你嘴角這裏的渦我喜歡。』」

## 文獻回顧：張愛玲與胡蘭成

- 「我因說世景荒荒，其實我與小周有沒有再見之日都不可知，你不問也罷了。愛玲道：『不，我相信你有這樣的本領。』她嘆了一口氣，道：『你到底是不肯。我想過，我倘使不得不離開你，亦不致尋短見，亦不能再愛別人，我將只是萎謝了。』」

# 文獻回顧：張愛玲的文學觀

## ■ 分組活動：簡單的閱讀報告

分組閱讀〈自己的文章〉、〈談女人〉、〈觸及了鮮血淋漓的現實〉等文章，並概述張愛玲的文學風格。

- 要求同學從長篇散文中找出重點，並加以引用。
- 讓同學明白資料與感受之間的分別。



## 文獻回顧：張愛玲的文學觀

閱讀資料：〈自己的文章〉

- 「所以我的小說裏，除了《金鎖記》裏的曹七巧，全是些不徹底的人物。他們不是英雄，他們可是這時代的廣大的負荷者。因為他們雖然不徹底，但究竟是認真的。他們沒有悲壯，只有蒼涼。悲壯是一種完成，而蒼涼則是一種啟示。」

## 文獻回顧：張愛玲的文學觀

- 「一般所說『時代的紀念碑』那樣的作品，我是寫不出來的，也不打算嘗試，因為現在似乎還沒有這樣集中的客觀題材。我甚至只是寫些男女間的小事情，我的作品裏沒有戰爭，也沒有革命。我以為人在戀愛的時候，是在戰爭或革命的時候更素樸，也更放恣的。」

## 文獻回顧：張愛玲的文學觀

### 閱讀資料：〈談女人〉

- 「還有一層：超人是純粹理想的結晶，而『超等女人』則不難於實際中求得。在任何文化階段中，女人還是女人。男子偏於某一方面的發展，而女人是最普遍的，基本的，代表四季循環，土地，生老病死，飲食繁殖。女人把人類飛越太空的靈智拴在踏實的根樁上。」

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下華洋雜處的世界

## 課堂活動：

- 請同學在網絡、電影、電視、報刊等媒體中找來三數張四十年代香港生活的照片，並解說照片的內容。
- 請同學在網絡、電影、電視、報刊等媒體中找來三數張四十年代香港人的造型照片，並解說照片的內容。

文學作品欣賞示例：  
張愛玲筆下華洋雜處的世界

影視活動：《探索神州》/  
《緣來有段古》(RTHK, 2009-5-5)

- 片中的上海女士服裝有何特點？
- 這個特點反映了甚麼時代特徵？

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下華洋雜處的世界

影視活動：《儂本多情》

- 片段中的大宅，是哪一種國家的建築？
- 片段中的人物，衣著是怎麼樣的？
- 請從〈沉香屑：第一爐香〉中找出描寫香港景物的片段。

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛玲筆下華洋雜處的世界

- 「香港社會處處模仿英國習慣，然而總喜歡畫蛇添足，弄得全失本來面目。梁太太這園會，便渲染着濃厚的地方色彩。草地上遍植五尺來高福字大燈籠，黃昏時點上了火，影影綽綽的，正像好萊塢拍攝《清宮秘史》時不可少的道具。燈籠叢裏却又歪歪斜斜插了幾把海灘上用的遮陽傘，洋氣十足，未免有些不倫不類。」

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下華洋雜處的世界

感悟人生：課堂討論/進展性評估

- 照片、電視片段與小說的描述有何異同？(外觀**VS**心理描寫)



# 文學作品欣賞示例：

## 張愛玲筆下華洋雜處的世界

- 分組報告：其他小說中有類似片段嗎？
- 「那是個火辣辣的下午，望過去最觸目的便是碼頭上圍列著的巨型廣告牌，紅的，橘紅的，粉紅的，倒映在綠油油的海水裏，一條條，一抹抹刺激性的犯沖的色素，竄上落下，在水底下廝殺得異常熱鬧。」  
(〈傾城之戀〉)

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛玲筆下華洋雜處的世界

- 「那時候，夜深了，月光照得地上碧清；鐵闌干外，挨挨擠擠長着墨綠的木槿樹；地底下噴出來的熱氣，凝結成了一朵朵多大的緋紅的花。木槿花是南洋種，充滿了熱帶森林中的回憶——回憶裏有眼睛亮晶晶的黑色的怪獸，也有半開化的人們的愛。」（〈沉香屑：第二爐香〉）

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下華洋雜處的世界

二)分組報告：《傳奇》中，除中國人以外，  
還有哪些國家的人？(英國人、印度人)

- 〈桂花蒸阿小悲秋〉：哥兒達
- 〈沉香屑第二爐香〉：羅傑
- 〈年青的時候〉：沁西亞

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛玲筆下的愛情與婚姻

- 分組報告：請從核心閱讀作品中，歸納出張愛玲小說中的婚戀觀。

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的愛情與婚姻

## 一)金錢**vs**愛情：〈金鎖記〉

- 「當初她為什麼嫁到姜家來？為了錢麼？不是的，為了要遇見季澤，為了命中注定她要和季澤相愛……他難道是哄她麼？他想她的錢——

她賣掉她的一生換來的幾個錢？僅僅這一轉念便使她暴怒起來。」

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的愛情與婚姻

## 二)現實與平凡：〈傾城之戀〉

- 「她終於遇見了柳原。……在這動蕩的世界裏，錢財，地產，天長地久的一切，全不可靠了。靠得住的只有她腔子裏的這口氣，還有睡在她身邊的這個人。」

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的愛情與婚姻

## 感悟人生：課堂活動

- 請從《傳奇》其他小說裏找出類似片段。  
這些片段有何共通點？
  
- 〈留情〉

## 文學作品欣賞示例：

### 張愛玲筆下的愛情與婚姻

#### 三) 為愛犧牲的結果：〈沉香屑：第一爐香〉

- 「可是她為了喬琪，已經完全喪失了自信心，她不能夠應付任何人。喬琪一天不愛她，她一天在他的勢力下。她明明知道喬琪不過是一個極普通的浪子，沒有什麼可怕，可怕的是他引起的她不可理喻的蠻暴的熱情。」



# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的愛情與婚姻

感悟人生：課堂活動

■ 請從《傳奇》其他小說裏找出類似片段。

這些片段有何共通點？

■ 〈紅玫瑰與白玫瑰〉

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛玲筆下的愛情與婚姻

### 三)男女之間的攻防：〈傾城之戀〉

- 「流蘇吃驚地朝他望望，驀地裏悟到他這人多麼惡毒。他有意當著人做出親狎的神氣，使她沒法可證明他們沒有發生關係。她勢成騎虎，回不得家鄉，見不得爺娘，除了做她的情婦之外沒有第二條路，然而她如果遷就了他，不但前功盡棄，以後更是萬劫不復了。她偏不！」

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的愛情與婚姻

感悟人生：課堂活動

■ 請從《傳奇》其他小說裏找出類似片段。

這些片段有何共通點？

■ 〈紅玫瑰與白玫瑰〉、〈沉香屑：第一爐香〉

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的家庭關係

- 分組報告：請從核心閱讀作品中，歸納出張愛玲小說中的家庭關係。
- 親子、兄弟姊妹

# 文學作品欣賞示例： 張愛筆下的親子關係

## 〈傾城之戀〉

- 「流蘇聽她母親這話風，一味的避重就輕，自己覺得好沒意思，只得一言不發。白老太太翻身朝裏睡了，又道：『先兩年，東拼西湊的，賣一次田，還夠兩年吃的。現在可不行了。我年紀大了，說聲走，一撒手就走了，可顧不得你們。天下沒有不散的筵席，你跟著我，總不是長久之計。倒是回去是正經。領個孩子過活，熬個十幾年，總有你出頭之日。』」

# 文學作品欣賞示例： 張愛筆下的親子關係

- 由於之前已有示範，學生應已掌握整合材料的技巧，老師要求可以同學發掘類似片段，以整理名著的主題，並作為進展性/總結評估。
- 〈琉璃瓦〉、〈花凋〉、〈茉莉香片〉

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛筆下的兄弟姐妹關係

### ■ 〈傾城之戀〉

「流蘇道：『哦？現在你就不怕我多心了？你把我的錢用光了，你不怕我多心了？』」  
三爺直問到她臉上道：『我用了你的錢？我用了你幾個大錢？你住在我們家，吃我們的，喝我們的，從前還罷了，添個人不過添雙筷子，現在你去打聽打聽看，米是什麼價錢？我不提錢，你倒提起錢來了！』」

# 文學作品欣賞示例：

## 張愛筆下的兄弟姊妹關係

### ■ 〈金鎖記〉

「七巧啐了一聲道：『我靠你幫忙，我也倒了楣了！我早把你看得透裏透——鬥得過他們，你到我跟前來邀功要錢，鬥不過他們，你往那邊一倒。本來見了做官的就魂都沒有了，頭一縮，死活隨我去。』大年漲紅了臉冷笑道：『等錢到了你手裏，你再防着你哥哥分你的，也還不遲。』」



# 文學作品欣賞示例：

## 張愛筆下的兄弟姊妹關係

- 由於之前已有示範，學生應已掌握整合材料的技巧，老師要求可以同學發掘類似片段，以整理名著的主題，並作為進展性/總結評估。
- 〈鴻鸞禧〉、〈花凋〉

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的男性

- 喬琪喬
- 范柳原
- 姜季澤

## 感悟人生：進展性評估

- 試以喬琪喬、范柳原或姜季澤的身分，寫一篇自述文章。

# 文學作品欣賞示例： 張愛玲筆下的女性

- 葛薇龍
- 曹七巧
- 白流蘇

## 感悟人生：進展性評估

- 試以葛薇龍、曹七巧或白流蘇的身分，寫一篇自述文章。

# 小總結

## 感悟人生：課堂討論

- 總括而言，張愛玲本人的經歷，如何反映在她的作品中？
- 張愛玲算不算寫實作家？她筆下的現實是哪一種現實？

# 文學作品欣賞示例：

## 《傳奇》的藝術技巧(意象)

- 「意象」就是「寓意之象」，即以客觀物象寄托主觀情感。
- 「言徵實則寡餘味也，情直致則難動物也，故示以意象。」(明·王廷相)
- 「神與物游」(劉勰)
- 「會景而生心，體物而得神，則自有靈通之句，參化工之妙」(王夫之)

# 文學作品欣賞示例：

## 《傳奇》的藝術技巧(意象)

- 王冕的《墨梅》：「我家洗硯池邊樹，朵朵花開淡墨痕。不要人誇顏色好，只留清氣滿乾坤。」
- 李白的《送孟浩然之廣陵》：「故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州。孤帆遠影碧空盡，唯見長江天際流。」

# 文學作品欣賞示例：

## 《傳奇》的藝術技巧(意象)

- 分組報告：請從核心閱讀作品中，發掘作品的意象。
- 這些意象與以下議題有何關係？

主題

人物個性

故事發展

# 文學作品欣賞示例：

## 《傳奇》的藝術技巧(意象)

〈金鎖記〉：金鎖

- 「這些年了，她戴着黃金的枷鎖，可是連金子的邊都啃不到，這以後就不同了。」
- 「三十年來她戴着黃金的枷。她用那沉重的枷角劈殺了幾個人，沒死的也送了半條命。」

討論：

- 小說為甚麼命名為〈金鎖記〉？



# 文學作品欣賞示例： 《傳奇》的藝術技巧(意象)

- 〈傾城之戀〉：野火花
- 〈沉香屑：第一爐香〉：火

討論：

- 「火」和「野火花」有甚麼共通點？

# 文學作品欣賞示例：

## 《傳奇》的藝術技巧(意象)

閱讀〈私語〉，並指出以下文字於〈金鎖記〉中的作用。

- 「我暫時被監禁在空房裏，我生在裏面的這座房屋忽然變成生疎的了，像月光底下的，黑影中現出青白的粉牆，片面的，癡狂的。

**Beverley Nichols**有一句詩關於狂人的半明半昧：  
『在你的心中睡著月亮光。』我讀到它就想到我們家樓板上的藍色的月光，那靜靜地殺機。」

## 張愛玲與《紅樓夢》

請從張愛玲的小說中找出類似片段。

一)

■ 《紅樓夢》第三回王熙鳳出場：

「一語未休，只聽後院中有笑語聲，說：

『我來遲了，不曾迎接遠客！』黛玉思忖道：『這些人個個皆斂聲屏氣如此，這來者是誰，這樣放誕無禮？』」

## 張愛玲與《紅樓夢》

### ■ 〈金鎖記〉：

「眾人低聲說笑著，榴喜打起簾子，報道：『二奶奶來了。』蘭仙雲澤起身讓坐，那曹七巧且不坐下，一隻手撐著門，一隻手撐住腰，……四下裏一看，笑道：『人都齊了。今兒想必我又晚了！怎怪我不遲到——摸著黑梳的頭！誰教我的窗戶衝著後院子呢？單單就派了那麼間房給我，橫豎我們那位眼看是活不長的，我們淨等著做孤兒寡婦了——不欺負我們，欺負誰？』」

# 張愛玲與《紅樓夢》

二)

## ■ 《紅樓夢》第四十六回：

「鴛鴦聽說，立起身來，照他嫂子臉上下死勁啐了一口，指著罵道：『……怪道成日家羨慕人家的女兒做了小老婆，一家子都仗着他橫行霸道的，一家子都成了小老婆了！看的眼熱了，也把我送在火坑裏去。我若得臉呢，你們在外頭橫行霸道，自己就封了自己是舅爺。我若不得臉敗了時，你們把忘八脖子一縮，生死由我去！』」

# 張愛玲與《紅樓夢》

## ■ 〈金鎖記〉

「七巧啐了一聲道：『我靠你幫忙，我也倒了楣了！我早把你看得透裏透——鬥得過他們，你到我跟前來邀功要錢，鬥不過他們，你往那邊一倒。本來見了做官的就魂都沒有了，頭一縮，死活隨我去。』」

## 張愛玲與《紅樓夢》

三)

■ 《紅樓夢》第三十七回：

「晴雯笑道：『呸！好沒見世面的小蹄子！那是把好的給了人，挑剩下的才給你，你還充有臉呢。』」  
秋紋道：『憑他給誰剩的，到底是太太的恩典。』」  
晴雯道：『要是我，我就不要。若是給別人剩的給我，也罷了。一樣這屋裏的人，難道誰又比誰高貴些？把好的給他，剩的才給我，我寧可不要，衝撞了太太，我也不受這口軟氣。』」

# 張愛玲與《紅樓夢》

## ■ 〈沉香屑：第一爐香〉

「睇睇正在抽那門門，底下一陣汽車喇叭響，睨兒不知從哪兒鑽了出來，斜刺裏掠過薇龍睇睇二人，蹬蹬蹬跑下石級去，口中一路笑嚷：『少奶回來了！少奶回來了！』睇睇聳了聳肩冷笑道：『芝麻大的事，也值得這樣捨命忘身的，搶著去拔個頭籌！一般是奴才，我却看不慣那種下賤相！』」



## 張愛玲與《紅樓夢》

### ■ 《紅樓夢》第七十七回

「晴雯嗚咽道：『……只是一件，我死也不甘心的：我雖生得比別人好些，並沒有私情勾引你，怎樣一口死咬定了我是個狐狸精！我今日既擔了虛名，況且沒了遠限，不是我說一句後悔的話，早知如此，我當日……』」

# 張愛玲與《紅樓夢》

## ■ 〈傾城之戀〉

「一個保姆推著孩子車走過，向流蘇點點頭，喚了一聲『范太太』。流蘇臉上一僵，笑也不是，不笑也不是，只得皺著眉向柳原睨了一眼，低聲道：『他們不知道怎麼想著呢！』柳原笑道：『喚你范太太的人，且不去管他們；倒是喚你做白小姐的人，才不知道他們怎麼想的呢！』流蘇變色。柳原用手撫摸下巴，微笑道：『你別枉擔了這個虛名！』」

## 祖師奶奶張愛玲

### ■ 白先勇〈永遠的尹雪艷〉

「尹雪艷對她的新公館倒是刻意經營過一番。客廳的家具是一色桃花心紅木桌椅，幾張老式大靠背的沙發，塞滿了黑絲面子鴛鴦戲水百蝶穿花的湘繡靠枕，人一坐下去就陷進了一半，倚在柔軟的絲枕上，十分舒適。」

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈鴻鸞禧〉

「廣大的廳堂裏立著朱紅大柱，盤著青綠的龍；黑玻璃的牆，黑玻璃壁龕裏坐著小金佛，外國老太太的東方，全部在這裏了。其間更有無邊無際的暗花北京地毯，腳踩上去，虛飄飄地踩不到花，像隔了一層什麼。」

# 祖師奶奶張愛玲

- 「慣用天真的敘事者觀點的白先勇派駐在〈永遠的尹雪艷〉裏的可不是甚麼全知全能的觀點，……〈鴻鸞禧〉的敘述者冷冽而老辣得多……那是一個寧可不進入情境的、極其超然的位置。」(張大春)
- 甚麼是「敘事者觀點」？

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈謫仙記〉

「李彤的身材十分高挑，五官輪廓都異常飛揚顯突，一雙炯炯露光的眼睛，一閃便把人罩住了，她那一頭大卷蓬鬆的烏髮，有三分之二掠過左額，堆瀉到肩上來，左邊平著耳際卻插著一枚碎鑽鑲成的大蜘蛛，蜘蛛的四對足緊緊蟠在鬢髮上，一個鼓圓的身子卻高高的飛翹起來。」

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈沉香屑：第一爐香〉

「扶了鐵門望下去，汽車門開了，一個嬌小個子的西裝少婦跨出車來，一身黑，黑草帽沿上垂下綠色的面網，面網上扣着一個指甲大小的綠寶石蜘蛛，在日光中閃閃爍爍，正爬在她腮幫子上，一亮一暗，亮的時候像一顆欲墜未墜的淚珠，暗的時候便像一粒青痣。」

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈遊園驚夢〉

「寶公館的花園十分深闊，錢夫人打量了一下，滿園子裏影影綽綽，都是些樹木花草，圍牆周遭，卻密密的栽了一圈椰子樹，一片秋後的清月，已經升過高大的椰子樹幹子來了。錢夫人跟着劉副官繞過了幾叢棕櫚樹，寶公館那座兩層樓的房子便赫然出現在眼前，整座大樓，上上下下燈光通明，亮得好像燒着了一般；一條寬敞的石級引上了樓前一個弧形的大露台，露台的石欄邊沿上卻整整齊齊的置了十來盆一排齊胸的桂花，錢夫人一踏上露台，一陣桂花的濃香便侵襲過來了。」



# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈沉香屑：第一爐香〉

「姑母家裏的花園不過是一個長方形的草坪，四周繞着矮矮的白石卅字闌干，闌干外就是一片荒山。這園子彷彿是亂山中憑空擎出的一隻金漆托盤。……草坪的一角，栽了一棵小小的杜鵑花，正在開着，花朵兒粉紅裏略帶些黃，是鮮亮的蝦子紅。牆裏的春天，不過是虛應個景兒，誰知星星之火，可以燎原，牆裏的春延燒到牆外去，滿山轟轟烈烈開着野杜鵑，那灼灼的紅色，一路摧枯拉朽燒下山坡子去了。」

## 祖師奶奶張愛玲

### ■ 鍾曉陽：〈流年〉

「那個女的轉過來，窄條臉兒，細眉杏眼，倒的確有幾分秀氣，只是膚色黑黑的，鼻子旁一顆黑痣，使她有一種堅執的神情，彷彿因為那顆痣，她這人在世上着了墨。」

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈沉香屑：第一爐香〉

「聽那睇睇的喉嚨，想必就是適才倒茶的那一個，長臉兒，水蛇腰；雖然背後一樣的垂着辮子，額前却梳了虛籠籠的鬍頭。」

# 祖師奶奶張愛玲

- 「就算鼻子旁的一顆痣會使人“有一種“堅執的神情”，我們卻遍尋不著這令男主角著迷的一顆痣是如何勾動起他對兒時玩伴的癡迷來的。」(張大春)
- 甚麼樣的細節是必要的？

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 王安憶〈長恨歌〉

「月光在花窗簾上的影，總是溫存美麗的。逢到無雲的夜，那月光會將屋裏映得通明。這通明不是白日裏那種無遮無攔的通明，而是蒙了一層紗的，婆婆娑娑的通明。」

# 祖師奶奶張愛玲

## ■ 〈金鎖記〉

「三十年前的上海，一個有月亮的晚上……我們也許沒趕上看見三十年前的月亮。年輕的人想著三十年前的月亮該是銅錢大的一個紅黃的濕暈，像朵雲軒信箋上落了一滴淚珠，陳舊而迷糊。老年人回憶中的三十年前的月亮是歡愉的，比眼前的月亮大、圓、白；然而隔著三十年的辛苦路望回看，再好的月色也不免帶點淒涼。」

# 祖師奶奶張愛玲

## 感悟人生：課堂討論

- 比較這些片段。有何異同之處？